

紐約中華基督教長老會

THE FIRST CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH

61 Henry Street, New York, NY 10002

Tel: (212) 964-5488

Fax: (212) 566-2974

Internet: www.fcpc.org

E-mail: office@fcpc.org

堂

訊

CHURCH NEWS

二零一六年一月出版

2016 JANUARY EDITION

使命宣言

我們是紐約中華基督教長老會的會友，屬上帝的子民。

致力培育信徒的靈命，忠心事主，廣傳福音，服務社區，

藉以彰顯天父愛世之宏旨。

MISSION STATEMENT

We, as members of the First Chinese Presbyterian Church, the people of God, strive to nurture our spirituality, serve God faithfully, spread the Gospel and service the community that God's great love may be manifested

使萬民作我的門徒

Make Disciples of All Nations

親愛的弟兄姊妹：

主內平安。猴年新年快樂。希望大家新年有好的開始也在生命中持續看到上帝的祝福。經過多時的禱告與思考，堂議事會決定以「**使萬民作我的門徒**」為今年主題。

驚慌失措、無所適從的門徒們去加利利見復活的主。他們可能還沒有足夠的時間消化耶穌過去三年親身的教導。馬太福音記載他們與復活的主最後相遇中耶穌給他們去使萬民作門徒的任務。耶穌離開前交代門徒這任務就是所謂的大使命。我們也常聽到傳道人在佈道大會或宣教日引用這段經文。這段話意義深遠、也奠定初代教會未來發展的基礎。十二使徒們現在有了大使命。上帝的旨意透過萬國萬民、不同語言和習俗得到達成。門徒是耶穌基督的學生也是追隨者。門徒花時間禱告也藉著耶穌的教導學習上帝的道。如十二使徒、門徒成為耶穌忠心的追隨者、思考自己在社區裡如何忠實地活出祂的教導。十二使徒認識耶穌也跟祂有關係。我們看到在福音書裡、耶穌邀請所有相信祂的人進入到一個與祂實在的、真實的、活生生的關係中。耶穌也給使徒們大使命。如此邀請他們與主建立關係。真實的福音是建造在人的關係上而不在方法或營銷趨勢上。人們很容易把大使命簡化為數字遊戲、身陷於廉價福音綑綁而不自知。門徒得邀請他人作為基督肢體一起分享、禱告、學習、敬拜與參與團契。透過這些生命轉變的事工、耶穌的追隨者可以經歷到與主一個充滿真實與愛的關係。我們同為肢體可以一起觸摸更多生命、強化教會、擴大團契來榮耀那三位一體的上帝。

最後、為因應出席的變化，堂議事會決定解散英文事工委員會(CEM)。未來崇拜小組將負責下午 1 點的聚會。我衷心感謝 CEM 成員這些年來對會眾的忠心服務。他們藉各類活動、貢獻所長、豐盛我們事工。我知道他們在聖靈帶領下將持續服務會眾。再次，祝新年快樂。願來自上帝的平安與祝福與大家同在。 在基督裡：林怡軒牧師

Dear Brothers and Sisters In Christ:

Greetings to you in the name of our Lord Jesus Christ. Happy New Year of Monkey. I pray that your new year is off to a good start and you will continue to see God's blessings in your life. After some time of praying and discerning, the Session has chosen a new theme for this year—**Make Disciples of All Nations**.

The disciples, shocked and confused, went to Galilee to see the risen Lord. They may not have enough time to process all that they had seen concerning Jesus and his teachings of three years when they were with him. On this final encounter with the risen Lord in Matthew's Gospel, they were commissioned by Jesus to go and make disciples of all nations. Jesus' parting word are generally known as the Great Commission. We hear preachers speaking on this passage on mission days at conferences or missionaries on furlough sharing their ministries in the field with PowerPoint presentation. However it is bigger than this. The reference frames the basis for the new movement that will become the church. The apostles were commissioned to make disciples of all nations. God's purpose is reconciled with all humanity which include all nationalities (ethnicities) and all language groups. Disciples are students, pupils, and followers of Jesus Christ. Disciples spend time in prayers and learning God's way through the teachings of Jesus Christ. Much like the twelve apostles in the gospel narratives, they became devoted followers of Jesus Christ and discerned together ways to live out faithfully his teachings in their community. The twelve apostles knew Jesus and had a relationship with Jesus. We can see in the gospel narratives, Jesus invites all who believe in him to enter into this real, genuine, and living relationship with him. So the twelve apostles were commissioned by the Lord to go and make disciples

of all nation. They can do so by inviting people to enter into a real and loving relationship with the Lord. Genuine evangelism is based on human relationships, not methodologies or marketing trends. One can easily fall into the trap of shallow evangelism where the whole business of making disciples becomes a numbers game. Jesus' intent was deeper and more robust. Disciples ought to invite people into their lives to share, pray, study, worship, and fellowship together as one body of Christ. Through these life-transforming ministries the followers of Jesus Christ would experience a loving, genuine relationship with our Lord. I pray that God would use each one of us this year to invite more people into life-transforming and loving relationship with the Lord. Together as one body, we can touch more lives, strengthen our church, and build up fellowships to the glory and honor of the Triune God.

Finally, due to changes in attendance pattern, the Session has approved to dissolve the Committee on English Ministry (CEM). Going forward the Worship Committee will be responsible for the continuance of the 1 pm worship service. I want to express my deepest appreciation to CEM members for their years of faithful service to our congregation. They have contributed so much to the fullness of our ministries through Sunday Fun Days, Together Time/Snacks, Women's Appreciation, Children's Worship, Men's Appreciation, and CEM Outings. I know that they will continue to serve our congregation in various capacities as they feel led by the Holy Spirit. Again, Happy New Year. God's peace and blessings be with you.

In Christ,

Nathan

CHURCH NEWS

1. Our 39th Annual Summer Conference (Chinese) was held on 8/28 – 8/30 at the Hilton Garden Inn, Shelton, CT. Our theme was “The Blessing of the Holy Spirit” and the guest speaker was Rev Bayer Lee. 40 participants attended the conference.
2. The JYF/BASIC had their Summer Conference on 7/24-7/26 at Spruce Lake Retreat Center, PA. The theme was “What Does Community Mean To Me” and the speaker was Vicki Louie-Shek. 20 people attended the conference.
3. The Adult Fellowship had their Fall Conference on 9/25-27 at Hopewell Junction, NY. The theme was “RETREAT-ing” and the speaker was Rev Grace Ji-Sun Kim. 9 people attended.
4. A Summer Program was organized for elementary school children from July 6 to August 14. 31 children enrolled in the program.
5. We welcome Ms. Yilan Shao as our Intern.
6. Thanksgiving Sunday was celebrated on 11/22/2015 with a combined bilingual worship service followed by a turkey luncheon. Sau King Ng and Yilan Shao were received as members of FCPC.
7. The Annual Congregational Meeting was held on 11/29/2015. The Pastor, TE Nathan Lim, gave the Annual Report and the Congregation reviewed the 2016 Budget. The following officials were elected for 2016-2018:
Session: Charles Louie, Milton Mui, Henry Quan
Deacons: Susan Quan, Ada Chan, David Chung
Trustees: Kevin Quan, Peter Yap, David Chung
Community Affairs: Peng Leong, Jimmy Shek, Jeanne Yong
Elected to the **2016 Nominating Committee** are:
William Tsang, Lap Lee, Peng Leong, Vicki Louie-Shek
8. The Children Ministry organized a Christmas Festival on 12/12/2015 for neighborhood children. 90 children and 40 parents attended.

9. Christmas Sunday was celebrated on 12/20/2015 with a combined bilingual worship service. The Christmas message “Joy and Hope” was presented by TE Nathan Lim.

Ren Qi Li was received as member of FCPC.

Christmas Eve Worship Service was held at 7 p.m. in the Church Sanctuary. The Choir presented “Born A King”. The Christmas Eve message “Emmanuel – God Is Still With Us” was presented by Evangelist Hazel Man.

10. New Arrival:

Christine Mui, son of Mr & Mrs Kevin Mui on 10/1/2015.

Kaitlyn Quan, daughter of Mr & Mrs Kevin Quan on 12/22/2015.

11. The following members were called home by the Lord:

Mon Fong (1/18/2015)	Kam Kiu Moy (3/12/2015)
Wai Ying Chiu Wong (3/8/2015)	Song Yin Koo (3/24/2015)
Mrs Isaac Mah (6/1/2015)	Ngar Ying Soohoo (6/7/2015)
Wai Fong Lee Lam (9/29/2015)	Shun Oi Wong (10/20/2015)
Pin Wu (11/26/2015)	Mee Jun Lau (12/13/2015)

12. Church statistics at the end of 2015 are:

Membership:	330	Deceased:	10
Adult Baptism:	1	Child Baptism:	2
Confirmation:	0	Transferred as Members:	3

Worship Attendance 110 (Chinese); 24 (English)

教會消息

- 第三十九屆夏令會於八月廿八日至三十日假康州希爾頓花園酒店舉行，主題為「福音的盼望」，講員為李澤華牧師，參加者有四十人。
- 少年團契/青年團契夏令會於七月廿四日至廿六日假 Spruce Lake Retreat Center in Canadesis, PA 舉行。主題為「What does Community mean to me?」，講員為石雷蕙莎女士，參加者有二十人。
- 成年團契秋令會於九月廿五日至廿七日假 Hopewell Junction, NY 舉行。主題為「退修」，講員為 Rev Grace Ji-Sun Kim。參加者有九人。
- 兒童事工委員會主辦之暑期兒童學校於七月六日至八月十四日在本堂舉行，參加的兒童有三十一人。
- 邵一嵐女士來本堂實習，謹表歡迎。
- 感恩節主日中英文聯合崇拜在十一月廿二日舉行，會後有火雞午餐招待全體會眾。崇拜中吳秀琮及邵一嵐轉入本堂為會友。
- 周年教友大會在十一月廿九日舉行，主任林怡軒牧師報告會務並省覽二零一六年財政預算。
選出 2016 至 2018 年各部職員，當選人為：
執行長老：雷明進，梅卓然，關悅雄。
受職執事：關李月霞，陳張愛萍，鍾鎮練。
董事：關展雲，葉仲鳴，鍾鎮練。
社區事工：梁李萍清，石懿俊，翁梁煥珍。
2016 年提名委員會：
曾偉青，李立人，梁李萍清，石雷蕙莎。
- 兒童事工委員會主辦之聖誕節兒童同樂會在十二月十二日舉行，社區九十位兒童及四十位家長參加。
- 聖誕主日中英文聯合崇拜在十二月二十日舉行，林怡軒牧師宣講聖誕訊息，講題：『歡喜與盼望』。崇拜中李人琪轉入本堂為會友。

聖誕前夕聖樂崇拜在下午七時於聖堂舉行，詩班獻唱『一位君王誕生』，文希甄宣教師宣講聖誕訊息，講題：『以馬內利—上帝仍與你們同在』。

10. 家庭新成員:

Mr & Mrs Kevin Mui 於 2015 年 10 月 1 日 蒙主賜一男孩,
命名梅家昇.
關展雲夫婦於 2015 年 12 月 22 日蒙主賜一女孩, 命名關愛恩.

11. 主懷安息: (2015)

鄭 萬先生 (一月十八日)	黃趙慧英女士 (三月八日)
梅琴嬌女士 (三月十二日)	顧陳佩靈長老 (三月廿四日)
馬趙秀貞師母 (六月一日)	司徒余雅英女士 (六月七日)
林李惠芳女士 (九月廿九日)	黃順愛女士 (十月二十日)
胡 炳先生 (十一月廿六日)	劉黃美貞女士 (十二月十三日)

12. 教會實況 (2015 年底)

會友	330	逝世	10
洗禮	1	兒童寄洗	2
堅信禮	0	轉入本堂	3

主日崇拜人數 110 (中); 24 (英)

中年團契職員
THE SENIOR FELLOWSHIP

主 席:	梁桑南長老
副主席兼財政:	陳盧秀華執事
書 記:	(正) 唐陳雪莉女士 (副) 余美霞女士
靈 修:	(正) 余美霞女士 (副) 黃美儀女士
聯 誼:	(正) 李陳婉卿女士 (副) 余美霞女士
探 訪:	(正) 余施仁夫人 (副) 黃超棠夫人
組員:	李余琦翠女士 陳張愛萍執事 伍黃逢笑女士
總 務:	(正) 李陳婉卿女士 (副) 夏李新美女士
組員:	趙吳寶玉女士 伍黃逢笑女士 黃美儀女士 翁譚雁清女士 余美霞女士
顧 問:	馬維基執事 翁華健長老

伉儷團契職員
THE MARRIED COUPLES FELLOWSHIP

團 長:	鍾鎮練伉儷
副團長兼靈修:	梁美娥長老
書 記兼財政:	方鈺澄伉儷
生 活:	翁華健伉儷
總 務:	林務堅伉儷

婦女部職員
THE WOMEN'S GUILD

主席: 雷甄惠珍執事
副主席兼財政: 林潔執事
書記: (正) 唐陳雪莉女士 (副) 陳張愛萍執事
靈修: (正) 方李芳女士 (副) 余美霞女士
聯誼: (正) 夏李新美女士 (副) 黃美儀女士
探訪: (正) 余施仁夫人
組員: 伍黃逢笑女士 馬伍錦霞女士
陳盧秀華執事
總務: (正) 李陳婉卿女士 (副) 趙吳寶玉女士
組員: 夏李新美女士 余美霞女士
關李月霞執事 伍黃逢笑女士
翁譚雁清女士 黃美儀女士
顧問: 陳曾惠英長老 梁李萍清長老

兒童事工委員會委員
CHILDREN MINISTRY COMMITTEE

Christine Louie, Shirley Teng,
Peng Leong (Chair), Sau Wah Lo Chan
Doreen Tsang, Joyce Tso
Ada Chan, Hazel Man, San Leong
TE Nathan Lim (Advisor)

詩班職員
THE CHOIR

詩班長: 施曹慧恆女士
副詩班長: 陳焯輝執事
書記: 梁彩霞女士
司庫: 林務堅長老
生活/總務: 黃杰慧小姐 何詠碧小姐
邵一嵐女士

主日學教職員
THE SUNDAY SCHOOL

Doreen Cheung Anna Fong
Lap Lee Mei Luk
Peng Leong San Leong ,
Victoria Louie-Shek TE Nathan Lim

成年團契職員
THE ADULT FELLOWSHIP

Vicki Louie-Shek Suzanne Yong-Sellers

堂會
THE SESSION

主席 Moderator: 林怡軒牧師 TE Nathan Lim
書記 Clerk: 梁桑南 San Leong
副書記 Associate Clerk: 徐頌基 Jonathan Chui
堂會員 Members: 葉梅芷茵 Sharon Moi-Yap
鍾梁美鳳 Eliza Chung
李許妙梨 Miao Li Lee
雷明進 Charles Louie
關悅雄 Henry Quan
唐顯慶 H.K.Teng

提名委員會
Nominating Committee

Session Rep: 堂會代表: Milton Mui 梅卓然
Deacons Rep: 執事會代表: Christine Louie 雷甄惠珍
Trustees Rep: 董事會代表: Peter Yap 葉仲鳴
Members 委員:
Lap Lee 李立人 William Tsang 曾偉青
Peng Leong 梁李萍清 Vicki Louie-Shek 石雷蕙莎

執事會
BOARD OF DEACONS

Chairperson 主席: Christine Louie 雷甄惠珍
Vice-Chair 副主席: Susan Quan 關李月霞
Secretary 書記: Donald Lee 李蘊文
Visitation 探訪: Jadine Lee 李趙玉琴
David Chung 鍾鎮練
Ada Chan 陳張愛萍
General Duties: Kit Lam 林潔, Peter Tam 譚建理
總務: Ada Chan 陳張愛萍, Sau Wah Lo Chan 陳盧秀
Anniversary 堂慶: Susan Quan 關李月霞
Church Outing 郊遊: Ada Chan 陳張愛萍 / Kit Lam 林潔
Nominating 提名委員: Christine Louie 雷甄惠珍 /
Susan Quan 關李月霞
3-Board 退修會: David Chung 鍾鎮練 / Donald Lee 李蘊文

崇拜小組
Worship Committee

李立人	林怡軒牧師	梁桑南
Lap Lee	TE Nathan Lim	San Leong
鍾梁美鳳	徐頌基	石雷蕙莎
Eliza Chung	Jonathan Chui	Vicki Louie-Shek

董事會

BOARD OF TRUSTEES

主席 Chairperson:	關展雲 Kevin Quan
副主席 Vice Chairperson:	唐顯慶 H.K.Teng
書記 Secretary:	葉仲鳴 Peter Yap
司庫 Treasurer:	李許妙梨 Miao Li Lee
Assist. Treasurer:	方鈺澄 Yuk-Ching Fong
簿記 Bookkeeper:	石懿俊 Jimmy Shek
核數 Auditor:	譚建理 Peter Tam
總務 General Duties:	鍾鎮練 David Chung 黃嬾娜 Anna Fong
堂慶 Anniversary:	鍾鎮練 David Chung
郊遊 Church Outing:	鍾鎮練 David Chung
提名委員 Nominating:	葉仲鳴 Peter Yap
退修會 3-Board Meeting:	葉仲鳴 Peter Yap

出版小組

Publication Committee

鍾鎮練 梁燦南
David Chung San Leong

社區事工委員會

COMMUNITY AFFAIRS CORPORATION

主席 Chairperson:	趙健明 Winston Chin
副主席 Vice Chairperson:	梁李萍清 Peng Leong
書記 Secretary:	梅卓然 Milton Mui
副書記 Assist Secretary	陳家傑 Tony Chan
司庫 Treasurer:	石懿俊 Jimmy Shek
核數 Auditor:	翁梁煥珍 Jeanne Yong
教育部長 Education Director:	曹綺玲 Yee Ling Tso 馬維基 Katherine Mah 梁李萍清 Peng Leong
Finance Committee	Winston Chin, Peng Leong Jimmy Shek, Anna Fong
CQI Committee	Tony Chan, Jeanne Leong, Peng Leong, Anna Fong
堂會代表 Session Rep	梅卓然 Milton Mui
顧問 Advisors:	梁燦南 San Leong

青年團契職員

THE BASIC FELLOWSHIP

Gilbert Wong,

少年團契職員

THE JUNIOR YOUTH FELLOWSHIP

感恩節, 傳道捐, 聖誕節
Thanksgiving, General Mission,
Christmas offerings
2015

Name	Thanks	Mission	Christmas	Name	Thanks	Mission	Christmas
姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節	姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節
譚潔薇	20	20	20	林潔雲	10	10	10
陳盧秀華	100	50	100	陳健民			250
曹仲恆	60		60	黃伯池夫婦	75	10	75
徐莫壯慧			2,500	陳曉鐘	200	60	100
伍超凡夫婦		20		高毅夫婦	2	10	10
呂嘉皓	65		100	趙雷月華	40		100
雷陳燮芳	200	50	200	趙林慕貞	1,000	100	300
施士華夫婦	50	20	50	陳俊民夫婦	200		300
陳汝俠夫婦	50	20	50	李貴財夫人	50	10	50
陳曾惠英	50	20	50	倪光榮夫人	30		130
謝天儀	20		20	朱譚綺琪	30	20	30
陳祥霞			200	李許妙梨	200	100	200
梁永康	50		50	梁燊南夫婦	300	20	300
文希甄	40		50	余美霞	100	50	50
陳玉金	70	30	70	凌何詠美	30	20	30
陳伍愛娣	100	10	50	何詠碧	120	100	120
雷兆夫婦	10	20	10	林主恩	100		100
李人琪	10			方李芳	160	30	200
翁日新	20	20	20	陳朵宜	50		50

感恩節, 傳道捐, 聖誕節
Thanksgiving, General Mission,
Christmas offerings
2015

Name	Thanks	Mission	Christmas	Name	Thanks	Mission	Christmas
姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節	姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節
容國雄夫婦	200		200	張曼儀	30	20	50
李伯權	20		20	黃馬瑞卿	50	20	20
伍黃逢笑	20		20	雷明進夫婦	1,000	100	100
關悅雄夫婦	200	30	100	余慧姿	10		
梁丘明珠			20	余慧婷	250		
林潔		80		Chris Coleman	10		
林務堅夫婦	200		200	莫蓮珍			20
鍾建芳		10	50	趙吳寶玉	50	50	60
林伍新蘭	30		30	Elizabeth Louie-Tu	200		250
梁美娥	100	20	100	翁健安夫婦	100	20	60
李立人夫婦	200	100	100	江友正	500	100	500
李趙綺雲			100	余施仁夫人	1,000	10	100
胡炳夫婦	400	80	100	楊湯一清	100	100	100
余袁巧珍	2		40	金惠玉		10	10
吳黃雪華			100	黃達焜夫人	1,000	20	100
梅靜嫻	20	20	20	賴李佩珍	100	30	100

感恩節, 傳道捐, 聖誕節
Thanksgiving, General Mission,
Christmas offerings
2015

Name	Thanks	Mission	Christmas	Name	Thanks	Mission	Christmas
姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節	姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節
方志恆			50	曹合意			5
黎貴夫人	10		15	曹綺玲			3
黃杰慧	50	30	50	曹潔玲			45
劉錦華夫人	1,100	40	100	唐韻慈			10
梅卓然夫婦	200	200		梁婉玲	5		5
鍾鎮練夫婦	200	100	200	梁翠玲	5		5
趙健明夫婦	200			雷加頌	20	10	10
翁華健夫婦	500	50	300	李遠懿	20	20	20
陳焯輝夫婦	60		60	陳李秀蘭	10		10
趙燕玲	100	100	100	陳大衛夫婦	25		
伍黃碧霞	150	30	100	關張蓉芳	50		50
關展雲	60		40	趙崇文夫婦	20	20	20
張淑德	25	10	30	Anna Fong			40
梁彩霞	400	30	300	李趙麗珍			20
王金鐳	5	5	5	伍余悅嫦	10		10
馬維基		10		馮蘇夫人	20		

感恩節, 傳道捐, 聖誕節
Thanksgiving, General Mission,
Christmas offerings
2015

Name	Thanks	Mission	Christmas	Name	Thanks	Mission	Christmas
姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節	姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節
葉小娥	30	20		鍾徐鳳嬌	30	10	30
陳翠英			100	施肇恩	12		20
雷顯彬夫婦	2,000	100	200	梅謝天慈	100		100
伍日昌夫婦	100			李乃祥夫婦	50	10	50
陳陸雲秀	30	30	60	李余琦翠	100		100
陳潔玲	10		10	陳張愛萍	30	20	30
李鳳屏	40	40	40	譚黃銀美	50	20	200
容祝賢夫婦	200	40	300	李浩恩夫婦			50
蔣倩玲	200	50	200	唐顯慶夫婦	100	60	
徐國維	50	20	50	譚建理夫婦	100	20	100
謝銓夫婦	500		500	鄭玉珍			150
伍健常夫婦	30	20	30	梅綺玲	100	60	60
黃一心	10		10	夏李新美	200	10	50
梅黎碧霞			10	陳紀文夫人	20	20	20
梅伍浣尋			20	胡國傑夫婦	100	10	100
馬維參夫婦			300	余健雄夫婦	220	20	100
伍陳雪霞	100		50	陳李小嫦	200	50	100
余金城	30	30	50	伍李惠蘭	100	5	80
關詩英	10	10	10	劉沅欣	20	20	20

感恩節, 傳道捐, 聖誕節
Thanksgiving, General Mission,
Christmas offerings

2015

Name	Thanks	Mission	Christmas	Name	Thanks	Mission	Christmas
姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節	姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節
劉浪波夫婦	50		50	傅蕊薇			100
曾偉青夫婦	100		100	陳李雪嫻	50	20	50
劉麥桂香	10			陳家傑	100		100
翁譚雁清	250	20	150	甄兆祺夫婦	60	50	60
羅蓮心	20	20	20	梁麥蘭	200		200
黃超棠夫人	100	25	50	方鈺澄夫婦	100	20	100
湯淑芬	100	40	100	何碧瑩			150
楊智行夫婦	200		100	李永銳夫婦	100		
黃美儀	100	50	100	李偉祥	20		20
盤樹成夫婦	50		50	李惠芬	20		20
曹林桂芳	100	20	100	馮德明	20		
梅羅秀英	50	20	20	徐建中	20	20	
葉仲鳴夫婦	200	100	200	黃惠賜	100		
陳福昌夫婦	200	60	100	楊蘊瑤	100		200

感恩節, 傳道捐, 聖誕節
Thanksgiving, General Mission,
Christmas offerings

2015

Name	Thanks	Mission	Christmas	Name	Thanks	Mission	Christmas
姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節	姓名	感恩節	傳道捐	聖誕節
陳伍美香	20		5	容翠燕			100
石懿俊夫婦	350	100	400	伍聯歡夫婦	50	50	50
譚筱明	30		40	黃羅佩蓮	20	20	20
曾泳河		20	20	葉鴻謀夫婦	80	50	100
陳家基夫婦			300	譚燦坤夫人			350
李陳婉卿	200	30	50	梁慕倫	10	5	10
Chen Xing Bao		100		Carlos Monclova			5
David Chin			25	Evy			10
Cheung Sui Fong	5			Mak Tank Lan		30	30
Jasmin Tsui	25			Quan Cheung Say Fong			5
Lau Kam Yip	5			Sue Yee			50
Lee Fu Fan	10	20		William Koo			20
Lee Yan Kee			40	Wong Chan Shuet Kau			20
Sandy Zhen & Family			10	CASH		45	30
							119

Total

Thanksgiving	感恩節	20,921.00
General Mission	傳道捐	3,830.00
Christmas	聖誕節	17,447.00

堂議事會選出 2016 年出席各部各團契代表及分工名單

APPENDIX A 附錄甲

Elections of Representatives to Boards, Committees and Fellowships, and Assignments of Responsibilities 2016

堂會主席/主任牧師/總幹事: 林怡軒牧師

Moderator/Pastor/Head of Staff: TE Nathan Lim

堂會書記: 梁燊南長老

Clerk of Session: San Leong

執事會: 文希甄教師*, 林怡軒牧師

Board of Deacons: Hazel Man*, TE Nathan Lim

青年團契: 葉梅芷茵長老, 關展雲

BASIC: Sharon Moi-Yap, Kevin Quan

成年團契: 徐頌基長老

Adult Fellowship: Jonathan Chui

聖樂部: 梅卓然長老

Music Ministry: Milton Mui

婦女部: 鍾梁美鳳長老

Women's Guild: Eliza Chung

伉儷團契: 李許妙梨長老

Married Couples: Miao Lee

基金: 徐頌基長老

Foundation Fund: Jonathan Chui

司事部: 鍾梁美鳳, 雷明進, 關悅雄, 唐顯慶長老

Ushers: E Chung, C Louie, H Quan, HK Teng

福音廣播事工: 陳翠瑛, 梁燊南長老*, 文希甄教師, 施士華, 余健雄

Gospel Broadcast Ministry: Tsui Ying Chin, San Leong*, Hazel Man, Si Wah Sze, Sam Yu

宗教教育部: 林怡軒牧師*, 執事會代表, 主日學校監

Christian Education: TE Nathan Lim*, Board of Deacons Rep, Sunday School Superintendent

夏令會: 鍾鎮練長老, 梁燊南長老, 林怡軒牧師, 雷明進長老*, 關悅雄

Summer Conference: David Chung, San Leong, TE Nathan Lim, Charles Louie*, Henry Quan

教會郊遊: 頌徐基長老, 鄭逸堅長老, 雷明進長老*, 執事會代表, 董事會代表

Church Outing: Jonathan Chui, Don Jang, Charles Louie*, Board of Deacon Rep, Board of Trustee Rep

堂慶小組: 林怡軒牧師, 鍾梁美鳳, 鍾鎮練, 梁燊南*, 文希甄教師, 葉梅芷茵, 關悅雄, 執事會代表, 董事會代表

Anniversary Planning: TE Lim, E Chung, D Chung, S Leong*, H Man, S Moi, H Quan, Deacon Rep, Trustee Rep

崇拜小組: 林怡軒牧師, 鍾梁美鳳長老, 李立人長老, 梁燊南長老*, 石雷蕙莎, 徐頌基長老

Worship Committee: TE Nathan Lim, Eliza Chung, Lap Lee, San Leong*, Vicki Louie-Shek, Jonathan Chu

三部退修會: 林怡軒牧師, 徐頌基長老*, 執事會代表, 董事會代表

3-Board Meeting: TE Nathan Lim, Jonathan Chui*, Board of Deacon Rep, Board of Trustee Rep

教會設施: 堂會正副書記, 董事會主席

Church Facilities: Clerk and Associate Clerk of Session, Board of Trustees Chairperson

堂會副書記: 徐頌基長老

Associate Clerk of Session: Jonathan Chui

董事會: 李許妙梨長老, 林怡軒牧師, 唐顯慶長老*, 葉梅芷茵長老

Board of Trustees: M Lee, TE Lim, HK Teng*, S Moi (Alt)

少年團契: 葉梅芷茵長老, 關展雲

JYF: Sharon Moi-Yap, Kevin Quan

主日學: 梁燊南長老

Sunday School: San Leong

中年團契: 唐顯慶長老

Senior Fellowship: H.K. Teng

社區事工: 梅卓然長老

Community Affairs: Milton Mui

兒童事工: 梁燊南長老*, 林怡軒牧師, 徐頌基長老

Children Ministry: Leong*, TE Lim (Advisor), J Chui (Alt)

傳道部: 林怡軒牧師

Evangelical: TE Nathan Lim

教會記錄: 梁燊南長老

Church Records: San Leong

獎學金遴選: 主日學校監*, 徐頌基長老, 林怡軒牧師, 石雷蕙莎

Scholarship Selection: Sunday School Superintendent*, Jonathan Chui, TE Nathan Lim, Victoria Louie-Shek

出版刊物/網頁: 鍾鎮練長老, 梁燊南長老*

Publication/Website: David Chung, San Leong*

出席中華公所: 關悅雄長老

Chinese Consolidated Benevolence Association: Henry Quan

出席中華基督徒公墳會: 林怡軒牧師

Chinese Christian Burial Association: TE Nathan Lim

區會代表: 梁燊南長老

Commissioner to Presbytery: San Leong

選舉提名委員會: 鍾梁美鳳長

Nominating Committee for 2016: Eliza Chung

* Chair/Convener 主席/召集人

2016 年度教會事工分工表

APPENDIX B

2016 CHURCH EVENTS AND ACTIVITIES AND RESPONSIBILITIES

DATE 日期	EVENT 事工	ACTIVITY 活動	TIME 時間	RESPONSIBILITY 負責
1/3/2016	Installation Sunday 就職主日	Combined Bilingual Service; 中英文聯合聖餐崇拜 New Year Luncheon Christmas Decorations 聖誕節佈置	11:00 am 12:30 pm 2:00 pm	Preacher: TE Nathan Lim 講員: 林怡軒牧師 Session 堂議事會 Adult Fellowship 成年團契
3/25/2016	Good Friday 基督受難節	Combined Bilingual Service 中英文聯合聖餐崇拜	7:00 pm	Preacher: 講員: 林怡軒牧師 Choir
3/27/2016	Easter Sunday 復活節主日	Combined Bilingual Service 中英文聯合崇拜 Distribute Easter eggs 復活蛋	11:00 am 12:30 pm	Preacher: TE Nathan Lim 講員: 林怡軒牧師 Women's Guild 婦女部
5/8/2016	Mother's Day 母親節	Reception 茶敘	12:30 pm	Bd of Deacons 執事會
5/15/2016	Golden Age Sunday 敬老主日	Reception 茶敘	12:30 pm	Session 堂議事會
6/12/2016	Sunday School Sunday 主日學主日	Combined Bilingual Service 中英文聯合崇拜	11:00 am	Preacher: 講員: Sunday School 主日學
6/19/2016	Father's Day 父親節	Reception 茶敘	12:30 pm	Married Couples 伉儷團契
6/25/2016	106 th Anniversary	Evangelical Event	2:00 pm	Anniversary Committee

	106週年堂慶	佈道會		堂慶小組
6/26/2016	Thanksgiving 感恩 106 th Anniversary 106週年堂慶	Worship Service 崇拜 Revival Workshop 工作坊 Anniversary Banquet 聚餐	11:00 am 3:00 pm 5:00 pm	Guest Speaker: Anniversary Committee 堂慶小組
2016*	Church Outing 教會郊遊		10:00 am- 4:00 pm	Outing Committee 郊遊小組
2016*	Summer Conferences 夏令會			Conference Committee 夏令會小組
11/20/2016	Thanksgiving Sunday 感恩節主日	Combined Bilingual Service Turkey Luncheon 火雞午餐會 Christmas Decorations 聖誕節佈置	11:00 am 12:30 pm 3:00 pm	Preacher: 講員: 林怡軒牧師 Bd of Deacons 執事會 Adult Fellowship 成年團契
11/27/2016	Congregational Meeting 教友大會	Combined Bilingual Service 中英文聯合崇拜 Elections 選舉	11:00 am 12:30 pm	Preacher: 講員: 林怡軒牧師 Moderator: TE Nathan Lim 堂會主席: 林怡軒牧師
12/24/2016	Christmas Eve 聖誕前夕	Combined Bilingual Service 中英文聯合崇拜 Reception 茶敘	7:00 pm 8:30 pm	Preacher: Hazel Man 講員: 文希甄教師 Bd of Deacons 執事會
12/25/2016	Christmas Sunday 聖誕主日	Combined Bilingual Service 中英文聯合崇拜 Distribute Christmas Gifts 分派聖誕禮物	11:00 am 12:30 pm	Preacher: TE Nathan Lim 講員: 林怡軒牧師 Married Couples 伉儷團契
1/1/2017	Installation Sunday 就職主日	Combined Bilingual Service 中英文聯合崇拜 New Year Luncheon Christmas Decorations 聖誕節佈置	11:00 am 12:30 pm 2:00 pm	Preacher: TE Nathan Lim 講員: 林怡軒牧師 Session 堂議事會 Adult Fellowship 成年團契

*TBD 暫定